

# Hexagonal



**Le magazine de l'écriture créative**

Marinette Eymard et toute son équipe de l'atelier d'écriture  
vous présentent....

# Bienvenue chez les Ch'tis !

« Quand un étranger vient vivre dans ch'nord, il brait deux fois : quand il arrive et quand il repart... »



**Vive les Ch'tis !**

## Le résumé du film

proposé par Galina Bernice Mouenidiambou

Sortie en 2008, « Bienvenue chez les Ch'tis » est une comédie française réalisée par Dany Boon.

Philippe Abrams, directeur de la Poste dans le Sud de la France notamment à Salon-de-Provence, est marié à Julie, une femme au caractère dépressif, lui exigeant à tout prix de se faire muter sur la Côte d'Azur. Cependant, il sera plutôt muté pour une durée de deux ans à Bergues, une petite ville se trouvant dans la région du Nord-Pas-de-Calais et reconnue par les sudistes d'être infernale. À cette nouvelle, sa famille est effrayée et renonce à tout départ. Nourri de préjugés et habité par un sentiment de tristesse, Philippe se voit dans l'obligation de quitter les siens et d'affronter son destin.

À son arrivée, il se montre d'une part très méfiant à l'égard de l'hospitalité de son nouveau collègue et futur ami Antoine Bailleul, le facteur et carillonneur de la ville; d'autre part il est choqué par un langage nordiste incompréhensible : le Ch'timi. Mais, ayant constaté que la réalité se veut différente dans le Nord, il sera très vite épris d'une région ch'tie accueillante, chaleureuse et où il fait bon vivre : c'est donc le début d'une belle aventure et la fin des a priori.



## Les caractères du film

un portrait par Inke Heide et Annika Plischke

### Philippe Abrams- joué par Kad Merad



Rusé, intelligent et créatif, Philippe Abrams, directeur d'une agence de poste, est un des personnages principaux dans cette comédie. En correspondant au stéréotype sudiste qui découvre le nord lors de sa mutation obligatoire, il est partial quant aux nordiques en possédant pleins de préjugés. En outre, Abrams est un mari gentil, essayant constamment de plaire à sa femme, Julie, et de lui donner raison.

### Antoine Bailleul- joué par Dany Boom



Ouvert, sympathique et apprécié par les habitants de Bergues, Antoine, le facteur et à la fois le deuxième personnage principal de cette comédie, apparaît dans ce film de façon généreuse en accueillant chez lui Philippe Abrams, son nouveau collègue. En représentant le stéréotype nordique, «le Ch'ti», il arrive à passionner le public. En dépit du fait qu'il obéit à sa mère et ne la quitte pas à cause de son sentiment de responsabilité très prononcé, il arrive au cours du film à vaincre sa timidité en luttant pour son bonheur personnel. En bref, Antoine est un bon garçon serviable et d'ailleurs éminemment doué en carillon.

### Annabelle Deconninck- jouée par Anne Marivin



Femme attractive, franche, et ouverte, Annabelle est une des nouvelles collègues de Philippe Abrams. Contrairement au cliché négatif que beaucoup de Français du sud possèdent sur les nordiques, elle se révèle être extrêmement aimable, chaleureuse et aussi serviable. Par ailleurs, son dialecte «cheteumis» la rend encore plus charmante et sympathique comme qu'elle l'est en tout cas.

**Madame Bailleul-** jouée par *Line Renaud*



Dominante, envahissante et autoritaire, Madame Bailleul, la mère d'Antoine, est un caractère réussissant sans cesse à faire rire le spectateur. D'ailleurs, elle pouponne Antoine et le chouchoute sans relâche, par exemple en courant après lui chaque matin pour lui donner des sandwiches préparés. A première vue, cette femme déterminante et sévère n'a pas l'air de tenir au bonheur de son fils. Par contre, au cours de la comédie, il s'avère être le contraire.

**Julie Abrams-** jouée par *Zoé Félix*



Un peu naïve et à la fois aussi lunatique, mais de toute façon très passionnée, Julie est l'épouse de Philippe Abrams. Malgré le fait qu'elle soit persuadée de toujours savoir comment son mari se sent, elle l'aime et le soutient à profusion. Comparée à Philippe, elle joue le rôle dominant dans le couple en lui mettant parfois sous pression pour réaliser ses propres intérêts.

**Fabrice-** joué par *Philippe Duquesne* et **Yann-** joué par *Guy Lecluyse*



Conforme à Annabelle, les deux drôles d'oiseaux, Fabrice et Yann, réfutent le cliché des Français du nord d'être abrutis, basique et simple en se révélant être accueillants, chaleureux, francs et énormément amusants. Fabrice et Yann, mais aussi Anabelle et Antoine sont des vrais amis. En dépit du fait que Philippe les a brusqués une fois, ils ne sont pas du tout racuniers. Au contraire, ils le soutiennent amicalement.

## Les sujets du film

### une étude d'Iris Kern

Bienvenue chez les Ch'tis est un film abordant un problème important dans les sociétés dites modernes : l'existence de préjugés par rapport à certains groupes sociaux due à la méconnaissance et les difficultés qui s'imposent aux personnes obligées de soumettre leur attitude à une vérification.



En outre de ce sujet principal, Dany Boon raconte une histoire sur la vie de couple, l'amour, l'importance de la solidarité, la franchise et l'amitié ; tous des aspects ayant un rapport proche avec les clichés de notre temps. Quelles sont les plus grandes généralisations qu'ont les

Français par rapport au Nord de la France et d'où viennent-elles?

Les Français aiment le soleil. La nation entière aimerait vivre dans le Sud du pays, de préférence sur la Côte d'Azur. Habiter dans le Nord est inimaginable pour une grande partie des Français.

Mais qu'est-ce qui fait que le Nord paraître si peu attrayant ?



Les deux principaux préjugés sont le froid et la mentalité rustre des habitants du Nord-

Pas-de-Calais due à l'industrie de charbon et l'image qui y est attachée : abus d'alcool, l'habitant du Nord est simple d'esprit, même barbare, bref à plaindre et à éviter.

En réalité, aucun de ces préjugés n'est justifié. Il est vrai que le climat du Nord n'est pas comparable à celui de la Provence, que la différence de température est perceptible. Mais de là à associer une image de deuxième Pôle Nord, est absurde.

Quant au charbon, il faut dire que cette filière industrielle n'existe plus dans la région. L'exploitation de la houille a baissé déjà depuis la seconde Guerre Mondiale il y a donc plus de 60 ans. La dernière mine de la région a fermé en 1990. Aujourd'hui, le Nord-Pas-de-Calais vit d'agriculture, du textile et du commerce.

Autant que l'industrie du Nord est moderne, la formation scolaire et universitaire le sont aujourd'hui. Les retards existant dans le passé ont été comblés.

## La mise en scène

présentée par Iris Kern

Dans sa comédie « Bienvenue chez les Ch'tis » Dany Boon se sert de moyens satiriques pour ridiculiser les préjugés des Français vis-à-vis du Nord de leur pays. Il réussit à changer l'image négative de la région au fur et à mesure du film, avec un montage simple.



Au début du film, le spectateur fait connaissance de la ville de Bergues comme nous la présentent les préjugés des Français. Il pleut, le langage régional, le Ch'tis-mi, est très incompréhensible et ses habitants semblent arriérés voire sots.

Plus on avance dans le film, plus les personnages et les lieux de tournage deviennent accueillants. La scène au bord de la mer dessine une image du paysage idyllique (avec des chevaux galopants sur la plage), la pluie fait place au soleil et les personnages autorisent le développement de l'amitié. Le personnage principal commence à approuver les coutumes régionales et se met même à parler le Ch'tis-mi.

Une autre scène accompagnant le film, celle de la gendarmerie routière, manifeste le changement progressif dans l'attitude du personnage principal envers le Nord-Pas-de-Calais.

Par ces moyens, Dany Boon réussit à intégrer le spectateur dans la découverte d'une belle région pittoresque qui mérite plus d'attention et plus d'affection de la part de sa nation.



# Les effets créés par les mouvements de caméra et l'éclairage

présenté par Margarita Bergmann

En premier lieu, le film est marqué par les mouvements de caméra très dynamiques ce qu'on peut voir dans les dialogues entre les personnages. En prétendant être handicapé Philippe, le protagoniste, rencontre un inspecteur afin de lui présenter sa situation désagréable. D'un côté le spectateur peut se mettre à la place du personnage principal qui s'est mis dans un fauteuil roulant si bien qu'il a perdu un peu de sa taille et de l'autre côté à la place de l'inspecteur en toute sa grandeur des pieds à la tête. Par conséquent, la caméra change de façon sans cesse renouvelée la perspective de haut à bas pour ridiculiser la situation qui fait le spectateur vraiment rire.

De même, la caméra toujours suit les personnages qui sont en train de discuter afin d'intégrer le spectateur dans le déroulement et de le faire partie de tous les événements. Par conséquent, il se sent comme un compagnon de Philippe et a peu ou prou la possibilité à comprendre ses actions.

Par ailleurs, dans un grand nombre de scènes on remarque les jeux avec l'éclairage. Avant de partir au nord de la France, Philippe va consulter l'oncle de sa femme Julie. Les deux hommes se trouvent tous seuls dans une chambre très sombre et donc mystérieuse. En parlant des clichés en ce qui concerne le nord l'oncle de Julie a l'air inquietant. Il cause une image affreuse et en même temps juste convenant bien aux clichés négatifs sur le nord.



De plus, en se trouvant à la première fois au chemin au Nord Pas de Calais, Philippe est entièrement frustré et déprimé. L'intérieure de sa voiture est plus sombre et grise et donc reflète ses sentiments tandis que à l'extérieure le soleil brille. Le contraste entre ses émotions et l'extérieur lumineux est visible et extraordinaire. En arrivant à Berge Philippe se trouve dans pleine de l'obscurité de sorte que son idée du nord est vérifiée.

En conclusion, le réalisateur met un grand nombre des variations de couleurs sombres ou lucide en scène en renonçant aux effets spéciaux si bien que le film devient plus authentique et moins artificiel. Cependant, les clichés entre le nord et le sud de la France sont imposés d'une façon grandiose par les contrastes de l'éclairage et l'ombre. En outre, les différentes perspectives dynamiques forment un film plus varié de sorte que c'est quasiment impossible de s'ennuyer en le regardant.

# L'emploi de la musique dans le film

étudié par Irina Müller

Les premières scènes du film ont été tournées dans le sud de la France.

Pour mettre le climat doux en évidence, le réalisateur emploie des images chaudes en relation avec de la musique joyeuse, choisie par le compositeur **Philippe Rombi**, le responsable de la musique dans ce film.

En revanche, les scènes qui se déroulent dans le Nord, marquées par le froid et la tristesse, sont premièrement accompagnées d'une musique mélancolique.

Le réalisateur exagère ironiquement quand Philippe Abrams entre dans la région et ne voit plus que des tombées d'eau qui s'abattent sur sa voiture. À ce moment-là, on peut entendre la chanson **Le Plat Pays** chanté par **Jacques Brel**.

*Avec la mer du Nord pour dernier terrain vague  
Et avec des vagues de dunes pour arrêter les vagues  
Et de vagues rochers que les marées dépassent  
Et qui ont a jamais le coeur à marée basse  
Avec infiniment de brumes à venir  
Avec le vent d'est écoutez-le tenir  
Le plat pays qui est le mien*



<http://www.youtube.com/watch?v=zgvynHRLrdQ&feature=related>

Ce texte, avec ses paroles anciennes, veut exprimer un paysage naturel.

Dans cette chanson, il s'agit de l'importance et du symbolisme des vents et de la mer, de la rêverie et de l'expression de la joie de vivre.

Mais dans ce contexte-là, le charme du texte disparaît. Revendicateur, Philippe Rombi a choisi cette chanson pour mieux exprimer l'état mental de Philippe Abrams. La tonalité mélancolique exprime dans ce cas la tristesse et la monotonie du paysage.

Pour faire monter la tension, le déroulement de l'action est souvent soutenu par la musique. La scène, dans laquelle les collègues de la poste aident avec la complicité des habitants du lieu Philip Abrams à faire fuir sa femme de Bergues, est accompagnée d'une musique créant une atmosphère mystérieuse et inquiétante.



La musique du carillon joue dans ce film un rôle essentiel. La mélodie, créée par Antoine dans le beffroi, reflète ses sentiments et son chagrin pour Annabelle.



Laissez-vous séduire par les Ch'tis et le cht'timi...

<http://www.youtube.com/watch?v= ZbGb8Tzi6o>

## Nous et le film...

« à voir, à revoir et à re-revoir... génial, extraordinaire, original, amusant, admirable, superbe, authentique, touchant »

Le groupe de l'atelier d'écriture



On ne dit pas : « Pardonnez-moi, je n'ai pas saisi le sens de votre question ».  
On dit : HEIN ?!